

Waffenplatzstrasse 64
CH-8002 Zürich
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 289 45 45
F +41 (0)44 289 45 99
mail@budliger.ch
www.budliger.ch

Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision der Jahresrechnung 2017
der

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Waffenplatzstrasse 64
CH-8002 Zürich
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 289 45 45
F +41 (0)44 289 45 99
mail@budliger.ch
www.budliger.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Stiftung vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Zürich, 06. Februar 2018

Budliger Treuhand AG

Mark Roth
Leitender Revisor
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte

Hanspeter Kaufmann
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)
- Tätigkeitsbericht

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Bilanz per 31. Dezember 2017

in CHF

Aktiven	31.12.2017	31.12.2016
<i>Umlaufvermögen</i>		
Credit Suisse Kontokorrent	221'051.18	218'691.55
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<i>221'051.18</i>	<i>218'691.55</i>
Total Aktiven	221'051.18	218'691.55
Passiven		
<i>Eigenkapital</i>		
Stiftungskapital 01.01.	218'691.55	207'569.46
Jahresgewinn	2'359.63	11'122.09
<i>Total Eigenkapital</i>	<i>221'051.18</i>	<i>218'691.55</i>
Total Passiven	221'051.18	218'691.55

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Erfolgsrechnung pro 2017

in CHF

	2017	2016
Spenden von Diversen	96'428.48	84'973.15
Spenden von Stiftungen	11'600.00	32'700.00
Spenden von öffentlicher Hand (Gemeinden/Kirchgemeinden)	27'698.00	19'146.55
Total Ertrag	135'726.48	136'819.70
Zuwendungen nach Tobè	-130'000.00	-120'000.00
Farbstifte für Tobè	-364.80	0.00
Druck Flyer	-742.75	0.00
Porti Versand	-714.00	0.00
Hönigtöpfe / Imkerzubehör für Tobè inkl. Transport	0.00	-4'002.01
Verwaltungsaufwand (Revision / Aufsichtsgebühr)	-1'168.00	-1'198.00
Bankspesen	-377.30	-497.60
Betriebliches Ergebnis	2'359.63	11'122.09
Zinsertrag Bankguthben	0.00	0.00
Jahresgewinn	2'359.63	11'122.09

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Anhang der Jahresrechnung 2017
in CHF

31.12.2017

31.12.2016

1 Allgemein

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes erstellt. Da die Aktiven der Stiftung lediglich aus einem Bankkonto bestehen, erübrigen sich Bemerkungen zu wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze.

2 Weitere Angaben

2.1 Erklärung zur Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Stiftung beschäftigt keine Mitarbeitenden. Die Mitglieder des Stiftungsrates arbeiten ehrenamtlich und erhalten keine Entschädigung.

2.2 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, die Einfluss auf die Buchwerte der ausgewiesenen Aktiven oder Verbindlichkeiten haben oder an dieser Stelle offengelegt werden müssen.

Tätigkeitsbericht 2017

1. Organisation

Zweck der Stiftung

Die Stiftung bezweckt die Anleitung der Einheimischen in Tobé / Benin zur Herstellung und Vermarktung von Honig, Erhaltung und ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch einheimische Bevölkerung, Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden.

Die Stiftung verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt keinen Gewinn.

Rechtsgrundlagen

Die Geschäftstätigkeit richtet sich nach der Urkunde vom 08. April 1999 errichtete Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB.

Zusammensetzung des Stiftungsrates

Gemäss Stiftungsurkunde setzt sich der Stiftungsrat aus 3-5 Mitgliedern zusammen. Es amten folgende Personen als Stiftungsrätinnen:

Kiener Kristina	Präsidentin (ab 05.07.17)	Einzelunterschrift
Ostertag Ruth	Mitglied	Einzelunterschrift
Ostertag Annina	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien
Karrer Claire	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien

Steuerbefreiung

Gemäss Verfügung der Finanzdirektion des Kantons Zürich vom 22. Juni 1999 ist die Stiftung steuerbefreit.

2. Vermögensbewirtschaftung

Vermögensanlage

Die Vermögensbewirtschaftung beschränkt sich auf die Führung und Verwaltung des einzigen Bankkontos. Es werden keine Anlagen getätigt. Dieses Bankguthaben und allfällige Forderungen werden zum Nennwert bilanziert.

3. Tätigkeiten der Stiftung im Geschäftsjahr

Im Geschäftsjahr 2017 erfolgten Zuwendungen nach Tobé / Benin in Höhe von total CHF 130'000.00.

Die detaillierte Beschreibung der Verwendung für die einzelnen Projekte in Tobé geht aus dem von Frau Karin Ostertag (Stiftungsleiterin in Tobé / Benin) separat verfassten Tätigkeitsbericht hervor. Diese Einnahmen- und Ausgabenrechnung wird in Tobé autonom geführt.

Stiftung

Hilfe zur Selbsthilfe

in Tobé / BENIN

CH 8044 Zürich

kristina.kiener@gmail.ch www.ayeke.org



Fondation

Aide à l'autonomie

Tobé / BENIN

08BP0266 Cotonou

karintobe@hotmail.com

Cotonou, den 7. Januar 2018

ANHANG ZUR ABRECHNUNG 2017 Tätigkeitsbericht

Stiftungszweck:

- Die Anleitung der Einheimischen zur Herstellung und Vermarktung von Honig.
- Die Erhaltung und die ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch die einheimische Bevölkerung.
- Die Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden. Das Aussenministerium wünschte bei der Wiederanerkennung eine Verbreitung der Stiftungsarbeit in andere Gebiete von Benin. Die Stiftungsleiterin schaut darauf, dass dabei die Stiftungszwecke nicht verfälscht werden. Tobé ist der Name eines Waldes. Koko ist das 9km entfernte Dorf. ASAB ist der Bienenzüchterverein. AYEKE ist die dorfgemeinschaftliche Primarschule mit Kindergarten.

Die Stiftung ist seit dem 14. Februar 2007 eine offiziell anerkannte ONG in Benin. Diese Anerkennung wurde am 5. Januar 2017 offiziell erneuert.

Überweisungen an Karin Ostertag, Verantwortliche der Stiftung Tobé/Benin:

Fr. 130 000.-

Mit diesem Betrag hat Karin OSTERTAG Folgendes realisiert:

1.) Schule AYEKE

Kindergarten, Primarschule, Bibliothek

Fr. 15 096.-

Kauf von Schulmaterial, Unterhalt der Gebäude, Möbel für das Magazin der Direktion, neue Farbgebung des Eingangs, neue Farbgebung der Wandtafeln, Unterhalt des Schulareals, berufliche Ausbildung der Lehrer und Kindergärtnerinnen, Beitrag zur Entschädigung des Schuldirektors, 21 Freifachentschädigungen, Material für diese Freifächer, Kauf von Preisen für den Sporttag und die Lesewettbewerbe, Beitrag für die Abschlussprüfung der Primarschule, Organisation einer Ferienschule für die schwachen Schüler der 1. bis 4. Klasse, Exkursionen mit Schülern nach Cotonou, Abomey und Tobé, Exkursion mit dem Lehrpersonal in den Norden Benins (vorgesehen war Togo, was die politischen Unruhen jedoch nicht zuliesse), Baumschule, Zahlung des Wächters, Ausgaben für Photokopien, Kalender 2018, Installation der Elektrizität für den Videoraum, Zahlung einer Entlassungsentschädigung am Kindergarten

AYEKE Stipendium Fond

Fr. 11 111.-

Beitrag Internats- und Schulkosten von einer ehemaligen Ayékè Schülerin in Abomey, Unterstützung/Partnerschaften von AYEKE Schülerinnen und Schülern, Einkauf von Büchern für sie, Unterstützung von guten ehemaligen Ayékè Schülern in Not auf Sekundar-, Gymnasium, Hochschul- und Universitätsebene, Kauf von fünf Computern (Laptop) für ehemalige Schüler an Universitäten und Hochschulen, Beitrag zum Universitätsstudium eines Studenten, dessen Ausbildung für die Stiftung von Nutzen sein könnte, Beitrag zur Lehrerausbildung einer ehemaligen Schülerin, Beitrag zum Studium einer Studentin aus Koko, Beitragskosten für eine regionale Versammlung von Pflanzen in Not (rote Liste) in Togo, Beitrag zum Informatik und Technologie Studium in Frankreich eines ehemaligen Ayekeschülers

Unterstützung der Oberstufe (Collège)

Fr. 2 076.-

Umweltschutz- und Bienenzuchtunterricht als Freifach, Exkursion mit dem Bienenzuchtclub zu anderen Bienenzüchtern, Beitrag an die Ferienkurse, Kauf von zwei Laptops für die Direktion der Sekundarschule, Preise für die besten Schüler, Kosten der Gründung und ersten Versammlung des Jugendparlamentes vom Collège aus Koko

Total Schule AYEKE, Stipendium Fond und Oberstufe

Fr. 28 283.-

2.) Waldschutz und Bienenzucht

Waldschutz

Fr. 18 954.-

Garage (Unterhalt Toyota)

Fr. 5 390.-

Bewirtschaftung des Waldes: Feuerschneisen, Baumschulen, Pflanzungen, Säuberung der Pflanzungen, Entfernen von Lianen. Versammlungen in den Wäldern Tobé und Kpobidon, Ausgaben zur neu entwickelten Zusammenarbeit eines Abkommens mit der staatlichen Verwaltung für die Erhaltung des 350ha grossen Waldes Tobé/Kpobidon mit seinen Bodenbesitzern. Rehabilitation des Versammlungsraumes im Wald. Subvention an die Familien der Grundeigentümer der Wälder von Tobé und Kpobidon, Entschädigung von monatlichen Zusammenkünften der Familienmitgliedern, Unterhalt des botanischen Lehrpfades im Wald, Ausgaben für drei Wächter, Unterhalt der Trinkwasserversorgung, Unterhalt des Hauses der Stiftungsverantwortlichen in Tobé, Reparatur der Staumauer. Baumschule und Pflanzungen mit den Besitzern eines an Tobé angrenzenden Waldes. Unterhalt TOYOTA der Projektleiterin, Diesel, Versicherung

Bienenzucht

Fr. 19 450.-

(ASAB: Abkürzung für *Association des Apiculteurs de la Région de Bantè*)

Weiterer Holzeinkauf für neue Bienenhäuser, Kauf von zwei Laptops für den Verein, Bau einer Dusche und Küche für den Wächter des Zentrums, Ausgaben einer nationalen Zusammenkunft von Bienenzüchtern und Gründung einer Föderation, Farbgebung der Schreinerei, Beitrag zum Bau einer Latrine und Aussendusche für die Honigverkäuferin in Bantè (die Boutique an der Strasse ist zu nahe der Hauptstrasse und wird abgebrochen!), Ausbildung und Begleitung der Bienenzüchter des Vereins durch die technischen Leiter, Informationen für ein friedliches Zusammenleben von Bienenzüchtern und Hirten, Unterhalt der Motorräder und des Toyotas der Verantwortlichen von ASAB, Kauf von vier neuen Autoreifen, Handelslizenz für Honigverkäuferin in Bantè, letzte Kosten der Patentierung des Labels „miel tobé“, Kosten für eine Wasserbohrung (leider wurde kein Wasser gefunden), Büromaterial

Total Waldschutz und Bienenzucht

Fr. 43 794.-

3.) Hygiene und Gesundheit

Unterstützung der Tradition/Kultur und der Werkstatt Na Kukpa Fr. 7 039.-
Kosten für den 10. Januar (Vodoufest in Benin), Rehabilitation traditioneller Häuser und Orten der einheimischen Kultur in Verbindung mit heiligen Wäldern, Zeremonien für die Installation neuer Kräfte im Wald und Erhalt alter Plätze, Zeremonien zur Erhaltung der Wälder Kpossikpon (Covè), Kpassè (Ouidah), Sinatabè (Ina), Oro (Tori) und Tobé (Koko), Beitrag zum Erntedankfest in Koko, Ina, Modogui, Austausch zwischen Heilern und Studenten über die Erhaltung selten gewordenen Pflanzen, Pfastenschnitzerei, Zusammenarbeit mit Handwerkern aus Abomey, Unterhalt Areal NaKukpa in Koko

Familienplanung, sexuelle Aufklärung, Aidsberatung, Frauengruppe Fr. 2 085.-
Entschädigung einer Personen für Familienplanung in Koko, Bienenzucht für eine Frauengruppe, Fortführung und Erweiterung des Kleinkreditwesens für Frauen, Beitrag an die Erweiterung einer Hühnerzucht mit dem Kauf einer Mühle für das Hühnerfutter, Informationen für Erwachsene über die Erziehung Jugendlicher während der Pubertät, Gespräche über die Vorteile der Kleinfamilie, Vorteile der Einehe

Total Hygiene, Gesundheit Fr. 9 124.-

4.) Verwaltung und Organisation

- Entschädigung der Arbeit der Stiftungsleiterin in Benin, Karin Ostertag Fr. 10 350.-
- Wächterkosten des Stiftungssitzes in Cotonou Fr. 3 380.-
- Entschädigung des Projektpartners in Koko, Daouda Adouba Fr. 1 035.-
- Büromaterial Fr. 520.-
- Flugbillett Fr. 1 805.-
- Verschiedenes (Rechnungsprüfungskosten eines vom Staat anerkannten beninischen Büros, Postfachkosten) Fr. 875.-

Total Verwaltung und Organisation Fr. 17 965.-

5.) Unterstützung des Dezentralisierungsprozesses und anderer Projekte in Benin

Unterstützung des Dezentralisierungsprozesses r. 3 010.-
Stühle, Bänke und Elektrischer Zähler für das neue Gemeindehaus in Koko
Zusammenarbeit mit der Umweltschutzkommission des Bezirks Bantè, um die Bevölkerung zur Verhinderung von Buschfeuern aufzuklären.

Andere Projekte in Benin Fr. 43 070.-
Restkosten der neuen Akkreditierung beim Aussenministerium Fr. 1 009.-
Bau eines traditionellen Gesundheitszentrums in Modogui (Donga) Fr. 12 941.-
Einrichtung eines Versammlungsraumes im Königspalast von Koko Fr. 14 636.-
3. Phase des Umbaus des Waldgeisterklosters in Covè (Zou) Fr. 4 252.-
Rehabilitation von zwei Handpumpen in Koko Fr. 5 042.-
Zusammenarbeit mit dem heiligen Wald in Ina (Borgou) Fr. 922.-
Beginn eines Jugendzentrums Fr. 2 041.-
Zusammenarbeit mit einem Wald und seinen Besitzern in Gbegourou (Borgou) Fr. 357.-
Unterstützung eines Informatikzentrums in Koko Fr. 370.-
Kosten „Kreation eines Buches über 100 Heilpflanzen aus dem Tobéwald“ Fr. 1 500.-

Total Dezentralisierungsprozess und andere Projekte **Fr. 46 080.-**

Total Ausgaben 2017 **Fr. 145 246.-**

Ausgaben 2017

Ausgaben Tätigkeitsbericht	Fr. 145 246.-	
+ Solde Kasse 31.12.2017	Fr. 335.-	
+ Solde Bank 31.12.2017	<u>Fr. 4 685.-</u>	
		Fr. 150 266.-

Einnahmen 2017

Überweisungen	Fr. 130 000.-	
+ Solde Kasse 01.01.2017	Fr. 26.-	
+ Solde Bank 01.01.2017	Fr. 8 968.-	
+ Einnahmen vor Ort (siehe unten):		
Bar	Fr. 10 574.-	
Bank (USA)	<u>Fr. 698.-</u>	
		Fr. 150 266.-

Einnahmen vor Ort:

Bar

1. Gönner	Fr. 4 425.-
2. Verschiedene Rückzahlungen	Fr. 3 329.-
3. Rückzahlbarer Vorschuss	Fr. 2 760.-
4. Verkauf Kokobuch und Stoffe	<u>Fr. 60.-</u>
Total	Fr. 10 574.-

Kleine Unterschiede sind wegen unterschiedlichen Wechselkursen von 2016 und 2017 entstanden.